Difficulties of the non-English knowing members of the Legislature.

44. ✻ **Mr. J. John Kattakayam** : Will the Government be pleased to state :

(*a*) whether they will place on the table the Malayalam translation of the questions and answers and of the resolutions printed or written for the benefit of the non-English knowing members of the Legislature ; and

(*b*) whether any non-English knowing member has requested that a Malayalam translation of the questions and answers should be placed on the table ?

Rao Bahadur Dr. N. Kunjan Pillai : (*a*) Government regret they cannot do so.

(*b*) Yes; the member himself has done so

Order re Budget allotments.

45. ✻**Mr. J. John Kattakayam** : Will the Government be pleased to state whether they have issued stringent orders to the effect that the practice of spending away the whole amount of budget allotment at the close of the year with a view to prevent the unexpended amounts lapsing should be avoided and that as far as possible, saving should be effected ?

Rao Bahadur A. Rengasvami Aiyar (*Financial Secretary to Government*) : No orders have been issued preventing officers from incurring any essential expenditure provided in the budget. But circulars have been issued to the effect that non-essential expenditure should as far as possible be stopped in view of the financial stringency during the current year.

Mr. J. John Kattakayam: അനാവശ്യമായ ചെലവുകൾ കുറക്കണമെന്നു പറയുന്നു. എന്നാൽ അനാവശ്യമായ ചെലവുകൾ വർദ്ധിപ്പിക്കാതിരിക്കണമെന്നു നിഷ്കർഷ ചെയ്യുന്നുണ്ടോ?

Rao Bahadur A. Rengasvami Aiyar : ആവശ്യങ്ങൾക്കു പണം ചെലവു ചെയ്യുവരുവെ എട്ടുപന്ത്രണ്ടുമാസം കഴിയുമ്പോൾ പണം തികയാതെ വരുന്നു. അതുകൊണ്ടു ചെലവുചെയ്യാൻ സാധിക്കാതെവരുന്നു.

Mr. J. John Kattakayam : അത്യാവശ്യങ്ങളായ സംഗതികൾക്കല്ലാതെ ഒന്നും പൈപോലും ചെലവാക്കുകയില്ലെന്നു നിശ്ചയിക്കരുതോ?

Rao Bahadur A. Rengasvami Aiyar : ഉദ്ദേശിക്കുന്ന വരുമാനം ഒട്ടുവൽ ലഭിക്കാതെ വരുന്നു. അതുകൊണ്ടു ചെലവുകളും കുറക്കേണ്ടതായിട്ടു വരുന്നു.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly